



NIT. 860.009.578-6

POLIZA DE SEGURO DE CUMPLIMIENTO ENTIDAD ESTATAL

DECRETO 1082 DE 2015

CIUDAD DE EXPEDICIÓN BOGOTA, D.C.			SUCURSAL ANTIGUO COUNTRY			COD.SUC 21	NO.PÓLIZA 21-44-101306736	ANEXO 2
FECHA EXPEDICIÓN DÍA MES AÑO	VIGENCIA DESDE DÍA MES AÑO		A LAS HORAS	VIGENCIA HASTA DÍA MES AÑO		A LAS HORAS	TIPO MOVIMIENTO	
18 06 2020	24 09 2019		00:00	30 05 2024		23:59	ANEXO DE PRORROGA	

DATOS DEL TOMADOR / GARANTIZADO

NOMBRE O RAZON SOCIAL INTERPRETING COLOMBIA SAS	IDENTIFICACIÓN NIT: 900.562.114-7
DIRECCIÓN: CL 25 NRO. 24 A - 16 OFICINA 1507	CIUDAD: CARTAGENA, BOLIVAR TELÉFONO: 6421781

DATOS DEL ASEGURADO / BENEFICIARIO

ASEGURADO / BENEFICIARIO: MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL HOSPITAL MILITAR CENTRAL	IDENTIFICACIÓN NIT: 830.040.256-0
DIRECCIÓN: TV 3 NRO. 49 - 00	CIUDAD: BOGOTA, D.C., DISTRITO CAPITAL TELÉFONO 3486868

ADICIONAL:

OBJETO DEL SEGURO

CON SUJECCIÓN A LAS CONDICIONES GENERALES DE LA PÓLIZA QUE SE ANEXAN ECU010B, QUE FORMAN PARTE INTEGRANTE DE LA MISMA Y QUE EL ASEGURADO Y EL TOMADOR DECLARAN HABER RECIBIDO Y HASTA EL LÍMITE DE VALOR ASEGURADO SEÑALADO EN CADA AMPARO, SEGUROS DEL ESTADO S.A., GARANTIZA:

EN CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO EL PAGO DE SALARIOS Y LA CALIDAD DEL SERVICIO EN EL CONTRATO N 255-2019. OBJETO PRESTACION DE SERVICIOS ESPECIALIZADOS Y TECNICOS PARA LA PREPARACION Y TRADUCCION DE MANUSCRITOS DEL ESPAÑOL AL INGLES DESTINADOS A PUBLICACION EN REVISTAS ESPECIALIZADAS.

AMPAROS

RIESGO: PRESTACION DE SERVICIOS

AMPAROS	VIGENCIA DESDE	VIGENCIA HASTA	SUMA ASEG/ACTUAL	SUMA ASEG/ANTERIOR
CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO	24/09/2019	30/11/2021	\$8,600,000.00	\$8,600,000.00
CALIDAD DEL SERVICIO	24/09/2019	30/11/2021	\$12,900,000.00	\$12,900,000.00
PAGO DE SALARIOS, PRESTACIONES SOCIALES LEGALES E INDEMNIZACIONES LABORALES	24/09/2019	30/05/2024	\$2,150,000.00	\$2,150,000.00

ACLARACIONES

SE REALIZA PRORROGA DE COBERTURAS SEGUN SOLICITUD REALIZADA EN DOCUMENTO ADJUNTO IDENTIFICADO CON NUMERO DE CONTRATO 255 DE 2019, DOCUMENTO RECIBIDO EL DIA 16 DE JUNIO DEL PRESENTE AÑO, LOS DEMAS TERMINOS Y CONDICIONES CONTINUAN SIN MODIFICACION

VALOR PRIMA NETA	GASTOS EXPEDICIÓN	IVA	TOTAL A PAGAR	VALOR ASEGURADO TOTAL	PLAN DE PAGO
\$ *****32,333.00	\$ *****7,000.00	\$ *****7,473.00	\$ *****46,806.00	\$ *****23,650,000.00	CONTADO
INTERMEDIARIO			DISTRIBUCION COASEGURO		
NOMBRE	CLAVE	% DE PART.	NOMBRE COMPAÑIA	% PART.	VALOR ASEGURADO
SEGUROS BETA S.A. CORREDORES DE SEG	154005	100.00			

QUEDA EXPRESAMENTE CONVENIDO QUE LAS OBLIGACIONES DE SEGUROS DEL ESTADO S.A. SE REFIERE UNICAMENTE AL OBJETO Y OBSERVACIONES DE LA(S) GARANTIA(S) QUE SE ESPECIFICAN EN ESTE CUADRO.

PARA EFECTOS DE NOTIFICACIONES LA DIRECCIÓN DE SEGUROS DEL ESTADO S.A. ES CALLE 83 NO 19-10 - TELEFONO: 6-917963 - BOGOTA, D.C.

21-44-101306736

FIRMA AUTORIZADA: Manuel Sarmiento - Vicepresidente de Fianzas

FIRMA TOMADOR



NIT. 860.009.578-6

POLIZA DE SEGURO DE CUMPLIMIENTO ENTIDAD ESTATAL

DECRETO 1082 DE 2015

CIUDAD DE EXPEDICIÓN BOGOTÁ, D.C.			SUCURSAL ANTIGUO COUNTRY			COD.SUC 21	NO.PÓLIZA 21-44-101306736	ANEXO 2
FECHA EXPEDICIÓN DÍA MES AÑO	VIGENCIA DESDE DÍA MES AÑO		A LAS HORAS	VIGENCIA HASTA DÍA MES AÑO		A LAS HORAS	TIPO MOVIMIENTO	
18 06 2020	24 09 2019		00:00	30 05 2024		23:59	ANEXO DE PRORROGA	

DATOS DEL TOMADOR / GARANTIZADO

NOMBRE O RAZÓN SOCIAL INTERPRETING COLOMBIA SAS	IDENTIFICACIÓN NIT: 900.562.114-7
DIRECCIÓN: CL 25 NRO. 24 A - 16 OFICINA 1507	CIUDAD: CARTAGENA, BOLIVAR
	TÉLEFONO: 6421781

DATOS DEL ASEGURADO / BENEFICIARIO

ASEGURADO / BENEFICIARIO: MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL HOSPITAL MILITAR CENTRAL	IDENTIFICACIÓN NIT: 830.040.256-0
DIRECCIÓN: TV 3 NRO. 49 - 00	CIUDAD: BOGOTÁ, D.C., DISTRITO CAPITAL
	TÉLEFONO 3486868
ADICIONAL:	



PAGINA WEB



CORRESPONSALES BANCARIOS



Pagos con convenio *No aplica para transferencias



Banco de Bogotá



Seguros del Estado S.A Cuenta Corriente 008465445

Grupo Bancolombia



Seguros del Estado S.A Cuenta Convenio 47189

VALOR PRIMA NETA \$ *****32,333.00	GASTOS EXPEDICIÓN \$ *****7,000.00	IVA \$ *****7,473.00	TOTAL A PAGAR \$ *****46,806.00	VALOR ASEGURADO TOTAL \$ *****23,650,000.00	PLAN DE PAGO CONTADO
INTERMEDIARIO			DISTRIBUCIÓN COASEGURO		
NOMBRE	CLAVE	% DE PART.	NOMBRE COMPAÑÍA	% PART.	VALOR ASEGURADO
SEGUROS BETA S.A. CORREDORES DE SEG	154005	100.00			

QUEDA EXPRESAMENTE CONVENIDO QUE LAS OBLIGACIONES DE SEGUROS DEL ESTADO S.A. SE REFIERE ÚNICAMENTE AL OBJETO Y OBSERVACIONES DE LA(S) GARANTÍA(S) QUE SE ESPECIFICAN EN ESTE CUADRO.

PARA EFECTOS DE NOTIFICACIONES LA DIRECCIÓN DE SEGUROS DEL ESTADO S.A. ES CALLE 83 NO 19-10 - TELÉFONO: 6-917963 - BOGOTÁ, D.C.

FORMA DE PAGO

BANCO	CHEQUE No.	VALOR

EFFECTIVO	
CHEQUE	
TOTAL \$	



(415) 7709998021167 (8020) 11005124752476 (3900) 000000046806 (96) 20200923

REFERENCIA
PAGO:
1100512475247-6

COPIA PARA PAGO EN BANCOS NO NEGOCIABLE

VIGILADO
SUPERINTENDENCIA FINANCIERA
DE COLOMBIA



DECRETO 1082 DE 2015

CIUDAD DE EXPEDICIÓN
BOGOTÁ, D.C.

SUCURSAL
ANTIGUO COUNTRY

COD.SUC
21

NO.PÓLIZA
21-44-101306736

ANEXO

2

FECHA EXPEDICIÓN			VIGENCIA DESDE			A LAS	VIGENCIA HASTA			A LAS	TIPO MOVIMIENTO	
DÍA	MES	AÑO	DÍA	MES	AÑO	HORAS	DÍA	MES	AÑO	HORAS		
18	06	2020	24	09	2019	00:00	30	05	2024	23:59	ANEXO DE PRORROGA	

NOMBRE O RAZON SOCIAL	INTERPRETING COLOMBIA SAS
-----------------------	---------------------------

IDENTIFICACIÓN NIT: 900.562.114-7

DIRECCIÓN: CL 25 NRO. 24 A - 16 OFICINA 1507

DATOS DEL TOMADOR / CIUDAD: CARTAGENA, BOLIVAR

TELÉFONO: 6421781

ASEGURADO /
BENEFICIARIO: MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL HOSPITAL MILITAR CENTRAL

IDENTIFICACIÓN	NIT: 830.040.256-0
----------------	--------------------

DIRECCIÓN: TV 3 NRO. 49 - 00

DATOS DEL ASEGURADO CIUDAD BOGOTÁ, D.C., DISTRITO CAPITAL

TELÉFONO: 3486868

ADICIONAL:

TEXTO ACLARATORIO

QUEDA EXPRESAMENTE CONVENIDO QUE LAS OBLIGACIONES DE SEGUROS DEL ESTADO S.A. SE REFIERE UNICAMENTE AL OBJETO Y OBSERVACIONES DE LA(S) GARANTIA(S) QUE SE ESPECIFICAN EN ESTE CUADRO.

PARA EFECTOS DE NOTIFICACIONES LA DIRECCIÓN DE SEGUROS DEL ESTADO S.A. ES CALLE 83 NO 19-10 - TELEFONO: 6-917963 - BOGOTA, D.C.

21-44-101306786

21-44-101306786

FIRMA AUTORIZADA: Manuel Sarmiento - Vicepresidente de Fianzas

Am. Am.

FIRMA TOMADOR



**SEGUROS
DEL
ESTADO S.A.**

NIT. 860.009.578-6

CONSTANCIA DE NO REVOCATORIA NI CANCELACION POR FALTA DE PAGO DE LA PRIMA

Hacemos constar, que la póliza N° 101306736, anexo 2, no expirará por falta de pago de la prima, ni por revocatoria unilateral del tomador de la póliza o de la aseguradora.

Lo anterior de conformidad con lo establecido en el decreto 1082 de 2015 el cual regula las garantías ante entidades estatales

Dado en BOGOTA, D.C. a los 18 días del mes de JUNIO de 2020


EL SEÑOR MANUEL SARMIENTO, VICEPRESIDENTE DE FIANZAS DE LA ENTIDAD, SEGuros del Estado S.A. SEGUROS DE VIDA DI

21-44-101306736

FIRMA AUTORIZADA: Manuel Sarmiento - Vicepresidente de Fianzas